

«СХВАЛЕНО»

Голова підкомісії з морського
та річкового транспорту
Науково-методичної ради з питань освіти
Міністерства освіти і науки України



 М.В. Міусов

« 17 » 04 2013 р.

«ПОГОДЖЕНО»

Голова Державної інспекції України
з безпеки на морському та річковому
транспорті



 Г.Г. Соболевский

04 2013 р.

КНИГА РЕЄСТРАЦІЇ ПРАКТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ

кандидата на присвоєння звання
електромеханіка третього розряду

TRAINING RECORD BOOK

for candidate for certification as electro-technical officer

Міністерство освіти і науки України

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОДЕСЬКА МОРСЬКА АКАДЕМІЯ»

КНИГА РЕЄСТРАЦІЇ ПРАКТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ

кандидата на присвоєння звання електромеханіка третього розряду

TRAINING RECORD BOOK

for candidate for certification as electro-technical officer

Одеса – 2016

Книга реєстрації практичної підготовки кандидата на присвоєння звання електромеханіка третього розряду. – Офіційний документ.- Одеса: НУ «ОМА», 2016.- 86 с.

Книга реєстрації практичної підготовки кандидата на присвоєння звання електромеханіка третього розряду є офіційним документом, підготовленим на основі положень Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти з поправками.

Призначена для реєстрації практичної підготовки курсантів та студентів морських вищих навчальних закладів України як частини схваленої програми підготовки, що відповідає вимогам розділу А-III/6 Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти.

Розроблено колективом у складі: Олійников О.М. (керівник групи), Голіков С.П., Луковцев В.С., Шакун С.М.

Схвалено на засіданні підкомісії з морського та річкового транспорту Науково-методичної ради з питань Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України 15 листопада 2012 р.

CONTENTS / ЗМІСТ

INTRODUCTION ВСТУП	7
1.GUIDE FOR SHIP-OWNERS AND SHIP MASTERS IN ORDER TO ENSURE MARITIME CADETS/STUDENTS FOLLOW PROGRAMMES OF SHIPBOARD TRAINING КЕРІВНИЦТВО ДЛЯ СУДНОВЛАСНИКІВ ТА КАПІТАНІВ СУДЕН ЩОДО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВИКОНАННЯ КУРСАНТАМИ/СТУДЕНТАМИ МОРСЬКИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ПРОГРАМ ПІДГОТОВКИ ПІД ЧАС ПЛАВАННЯ НА МОРСЬКИХ СУДНАХ	9
1.1. General provision Загальні положення	9
1.2. Roles and responsibilities of those individuals involved in organizing and conducting onboard training of cadets/students Роль і відповідальність осіб, які залучені до організації та проведення підготовки курсантів/студентів на судні	11
1.3. Induction Вступний (первинний) інструктаж.....	12
1.4. Basic requirements for completion of onboard training programme Основні вимоги до виконання програми підготовки на судні	113
1.5. Evaluation of cadet's/student's competence Оцінка компетентності курсанта/студента.....	113
1.6. The results of seagoing training. Functions of the master and the company Оформлення результатів плавальної практики. Функції капітана та компанії	14
2. PARTICULARS OF CADET ВІДОМОСТІ ПРО КАНДИДАТА	15
2.1. Shore Phase Practical Training Технологічна практика в майстернях.....	16
2.2. Training Programme as Applicable Навчальний план підготовки	17
2.3. Basic Training as required by Section A-VI/1 paragraph 2 of the STCW Code Базова підготовка згідно з вимогами розділу A-VI/1, п. 2 Кодексу ПДНВ	18
2.4. Shipboard Service Record	

Реєстрація часу проходження плавальної практики.....	19
2.5. Designated Training Officer's Review of Training Progress	
Записи особи командного складу – керівника практики про перебіг практичної підготовки	20
2.6. Chief (Electrical) Engineer's Inspection of Record Book	
Перевірка книжки реєстрації практичної підготовки старшим механіком (електромеханіком)	23
2.7. Company Training Officer's Inspection of Record Book	
Перевірка книжки реєстрації практичної підготовки офіцером судноплавної компанії	25
2.8. School Training Supervisor Inspection of Record Book	
Перевірка книжки керівником практики від навчального закладу	27
2.9. List of Publications, Video or Computer-based Training Programmes as well as Shipboard Documents Studied/Used	
Перелік літератури, відео та комп'ютерних програм і суднових документів, що використовувалися під час практики	29
 3. MANDATORY REQUIREMENTS FOR SHIPBOARD FAMILIARIZATION AND BASIC SAFETY TRAINING	
ОБОВ'ЯЗКОВІ ВИМОГИ ПО ОЗНАЙОМЛЕННЮ З СУДНОМ І ПОЧАТКОВІЙ ПІДГОТОВЦІ З ПИТАНЬ БЕЗПЕКИ	31
3.1. Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code	
Ознайомлення з правилами безпеки згідно з вимогами ПДНВ, розділ A-VI/1, п. 1	31
3.2. Shipboard Familiarisation as required by Regulation I/14 of the STCW Convention	
Ознайомлення з устроєм судна згідно з вимогами правила I/14 Конвенції ПДНВ	32
 4. PARTICULARS OF SHIPS	
ВІДОМОСТІ ПРО СУДНО.....	35
 5. SAFETY AT WORK	
ОХОРОНА ПРАЦІ І ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ.....	45
5.1. Competence: Maintain Safe Operations:	
Сфера компетенції: Техніка безпеки під час роботи.....	45
 6. FUNCTION: ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING AT THE OPERATIONAL LEVEL	
ФУНКЦІЯ: ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ, ЕЛЕКТРОННА АПАРАТУРА ТА СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	47
6.1. Competence: Monitor the Operation of Electrical, Electronic and Control Systems	
Сфера компетенції: Нагляд за експлуатацією електричних і електронних систем, а також систем управління.....	47
6.2. Competence: Monitor the Operation of Automatic Control Systems of Propulsion and Auxiliary Machinery	
Сфера компетенції: Нагляд за роботою автоматичних систем управління руховою установкою та допоміжними механізмами.....	49
6.3. Competence: Operate Generators and Distribution Systems	
Сфера компетенції: Експлуатація генераторів та систем розподілу	51
6.4. Competence: Operate and Maintain Power Systems in Excess of 1,000 Volts	

Сфера компетенції: Експлуатація та технічне обслуговування силових систем з напругою більш ніж 1000 Вольт	52
6.5. Competence: Operate Computers and Computer Networks on Ships	
Сфера компетенції: Експлуатація комп'ютерів та комп'ютерних мереж на судні	53
6.6. Competence: Use English in Written and Oral Form	
Сфера компетенції: Використання англійської мови у письмовій та усній формі.....	54
6.7. Competence: Use Internal Communication Systems	
Сфера компетенції: Використання систем внутрішньо-суднового зв'язку	55
 7. FUNCTION: MAINTENANCE AND REPAIR AT THE OPERATIONAL LEVEL	
ФУНКЦІЯ: ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	56
7.1. Competence: Maintenance and Repair of Electrical and Electronic Equipment	
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт електричного та електронного обладнання	56
7.2. Competence: Maintenance and Repair Automation and Control Systems of Main Propulsion and Auxiliary Machinery	
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт систем автоматики та управління головною руховою установкою та допоміжними механізмами. 58	
7.3. Competence: Maintenance and Repair of Bridge Navigation Equipment and Ship Communication Systems	
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт навігаційного обладнання на містку та систем суднового зв'язку	60
7.4. Competence: Maintenance and Repair of Electrical, Electronic and Control Systems of Deck Machinery and Cargo-handling Equipment	
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт електричних, електронних систем та систем управління палубними механізмами та вантажопідйомним обладнанням.....	61
7.5. Competence: Maintenance and Repair of Control and Safety Systems of Hotel Equipment	
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт систем управління та безпеки побутового обладнання	64
 8. FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE OPERATIONAL LEVEL	
ФУНКЦІЯ: УПРАВЛІННЯ ОПЕРАЦІЯМИ СУДНА ТА ПІКЛУВАННЯ ПРО ЛЮДЕЙ НА СУДНІ НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	65
8.1. Competence: Ensure Compliance with Pollution Prevention Requirements	
Сфера компетенції: Забезпечення виконання вимог стосовно запобігання забрудненню	65
8.2. Competence: Prevent, Control and Fight Fires on Board	
Сфера компетенції: Запобігання пожеж та боротьба з пожежами на судні	66
8.3. Competence: Operate Life-saving Appliances	
Сфера компетенції: Використання рятувальних засобів.....	68
8.4. Competence: Apply Medical First Aid on Board Ship	
Сфера компетенції: Застосування засобів першої медичної допомоги на судах.....	70
8.5. Competence: Application of Leadership and Teamworking Skills	
Сфера компетенції: Застосування навичок керівника та вміння роботи у команді	71
8.6. Competence: Contribute to the Safety of Personnel and Ship	
Сфера компетенції: Внесок у безпеку персоналу та судна	72

APPENDIXES

ДОДАТКИ	73
---------------	----

Appendix A. Works executed on a ship from technical service and repair of elements of ship electrical equipment and facilities of automation.

Додаток А. Роботи, виконані на судні з технічного обслуговування та ремонту елементів суднового електрообладнання та засобів автоматики	74
---	----

Appendix B. Conduction of electrical engineering form

Додаток В. Ведення електротехнічного формуляру	78
--	----

Appendix C. Repair flowsheet of electrical equipment

Додаток С. Ремонтно-технологічна картка електрообладнання	82
---	----

LIST OF LITERATURE

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ	86
-------------------------	----

INTRODUCTION

The form and contents of Training Record Book are uniform for all maritime high schools of Ukraine of all accreditation levels that are engaged in training candidates for certification as electro-technical officer.

Mandatory minimum requirements for certification of electro-technical officers are determined by International Convention STCW-78/95 and STCW'95 Code taking into consideration Manila Amendments 2010.

Regulation III/6

Mandatory minimum requirements for certification of electro-technical officers:

1 Every electro-technical officer serving on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more shall hold a certificate of competency.

2 Every candidate for certification shall:

- .1 be not less than 18 year of age;
- .2 have completed not less than 12 months of combined workshop skills training and approved seagoing service of which not less than 6 months shall be seagoing service as part of an approved training programme which meets the requirements of section AIII/6 of the STCW Code and is documented in an approved seagoing service of which not less than 30 months shall be seagoing service in the department;

ВСТУП

Форма "Книжки реєстрації практичної підготовки" та її зміст єдині для морських вузів України усіх рівнів акредитації, що ведуть підготовку судових електромеханіків.

Обов'язкові мінімальні вимоги до дипломування електромеханіків суден з машинним відділенням, що визначені Міжнародною Конвенцією ПДНВ 78/95 і Кодексом ПДНВ'95 з урахуванням Манільських поправок 2010 р.

Правило III/6

Обов'язкові мінімальні вимоги для дипломування електромеханіків

1. Кожний електромеханік морського судна з головною руховою установкою потужністю 750 кВт або більше повинен мати професійний диплом.

2. Кожний кандидат на отримання професійного диплома повинен:

- .1 бути не молодше 18 років;
- .2 мати загалом не менше 12 місяців об'єднаної практичної підготовки на виробництві та під час схваленого стажу плавання в морі, з яких не менше 6 місяців складає стаж роботи на судах, який розглядається як частина схваленої програми підготовки, яка відповідає вимогам розділу А-III/6 Кодексу ПДНВ та документально підтверджена у схваленій книзі реєстрації підготовки, або в іншому випадку мати об'єднану практичну підготовку на виробництві та під час схваленого стажу плавання загалом не менше 36 місяців, з яких не менше 30 місяців – стаж роботи на судні у складі машинної команди;

.3 have completed approved education and training and meet the standard of competence specified in section A-III/6 of the SCTW Code; and

.4 meet the standard of competence specified in section A-VI/1, paragraph 2, section A-VI/2, paragraph 1 to 4, section A-VI/3, paragraph 1 to 4 and section A-VI/4, paragraph 1 to 3 of the STCW Code.

3 Every Party shall compare the standard of competence which is required of electro-technical officer for certificates issued before 1 January 2012 with those specified for the certificate in section A-III/6 of the SCTW Code? and shall determine the need for requiring those persons to update their qualifications.

4 Seafarers may be considered by the party to have met the requirements of this regulation if they have served in a relevant capacity on board a ship for a period of not less than 12 months within the last 60 months preceding the entry into force of this regulation for that Party and meet the standard of competence specified in section A-III/6 of the SCTW Code/

5 Notwithstanding the above requirements of paragraph 1 to 4, a suitable qualified person may be considered by a Party to be able to perform certain functions of section A-III/6.

.3 пройти схвалені навчання та підготовку та відповідати стандарту компетентності, визначеному у розділі А-ІІІ/6 Кодексу ПДНВ; та

.4 відповідати стандартам компетентності, визначеним у пункті 2 розділу А-VI/1, пунктах 1-4 розділу А-VI/2, пунктах 1-4 розділу А-VI/3, та у пунктах 1-3 розділу А-VI/4-Кодексу ПДНВ.

3. Кожна Сторона повинна порівнювати стандарти компетентності, які вона вимагає від електромеханіків для отримання дипломів, виданих до 1 січня 2012 року, з тими, які встановлені для отримання диплому у розділі А-ІІІ/6 Кодексу ПДНВ, і визначати необхідність вимагати від таких осіб персоналу підвищення кваліфікації.

4. Сторона може вважати, що моряки відповідають вимогам цього правила, якщо вони пропрацювали на відповідній посаді на судні не менше 12 місяців протягом останніх 60 місяців, що передують вступу цього правила в дію для цієї Сторони, та відповідає стандарту компетентності, зазначеному у розділі А-ІІІ/6 Кодексу ПДНВ.

5. Незважаючи на вищевказані вимоги пунктів 1-4, Сторона може вважати, що належним чином кваліфікована особа здатна виконувати певні функції, вказані у розділі А-ІІІ/6.

1. GUIDE

FOR SHIP-OWNERS AND SHIP MASTERS IN ORDER TO ENSURE MARITIME CADETS (STUDENTS) FOLLOW PROGRAMMES OF SHIPBOARD TRAINING КЕРІВНИЦТВО

1.1 General provisions

Every cadet as a candidate for certification as electro-technical officer (hereinafter a candidate for certification or a prospective officer), irrespective of the form of study (full-time or part-time) should have completed an approved programme of training designed to assist a prospective officer to achieve the standard of competence in accordance with table A-III/6 of STCW Code.

The prospective officer, tutors, ships' staff and company personnel shall know the content of the shipboard training programme, be clear about the competences which are to be achieved at the end of the programme.

The mandatory periods of seagoing service are of prime importance in learning the job of being a ship's officer and in achieving the required standard of competence. Properly planned and implemented programme will enable prospective officers to acquire and practice necessary abilities and skills and will offer opportunities for the achieved standard of competence to be demonstrated and assessed for certification as a ship's officer.

Where the seagoing service forms part of an approved training programme, the following principles should be observed:

.1 The programme of shipboard training should be an integral part of the overall training plan;

.2 The programme of shipboard training should be managed by a shore based training adviser designated by the marine institution. This programme is coordinated by the company which manages the ship on which the seagoing service is to be performed or by the recruitment company on employment of Ukrainian seamen aboard both national and foreign ship-owners ships (hereinafter – a ship-owners' company);

1. КЕРІВНИЦТВО

ДЛЯ СУДНОВЛАСНИКІВ ТА КАПІТАНІВ СУДЕН ЩОДО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВИКОНАННЯ КУРСАНТАМИ/ СТУДЕНТАМИ МОРСЬКИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ПРОГРАМ ПІДГОТОВКИ ПІД ЧАС ПЛАВАННЯ НА МОРСЬКИХ СУДНАХ

1.1 Загальні положення

Кожний курсант/студент, як кандидат на отримання диплома електро-механіка 3 розряду (далі — кандидат на дипломування або майбутня особа командного складу), незалежно від форми навчання (денної чи заочної) повинен завершити схвалену програму підготовки, спрямовану на надання допомоги майбутній особі командного складу в досягненні стандарту компетентності, відповідно до таблиці А-III/6 Кодексу ПДНВ.

Майбутня особа командного складу, керівники підготовки, персонал судна та персонал судноплавної компанії повинні знати зміст програми підготовки на судні, чітко уявляти собі компетентності, які повинні бути досягнуті після завершення програми підготовки.

Обов'язковий стаж роботи на суднах є найважливішою складовою у набутті досвіду роботи особи командного складу на судні та у досягненні необхідного стандарту компетентності. Тільки належним чином спланована та реалізована програма підготовки на судні може дозволити майбутнім особам командного складу набуті і використовувати на практиці необхідні уміння та навички та надати можливість продемонструвати досягнутий стандарт компетентності, що підлягає оцінці з метою дипломування для роботи на морських суднах.

У тих випадках, коли стаж роботи на суднах складає частину схваленної програми підготовки, повинні дотримуватися наступні принципи:

.1 програма підготовки на судні повинна бути складовою частиною загального плану підготовки;

.2 програма підготовки на судні повинна контролюватися керівником плавальної практики курсанта/студента, призначеного морським навчальним закладом та координуватися компанією, що оперує судном, або компанією по найму та працевлаштуванню українських моряків на судні як національних, так і іноземних судновласників (далі — компанія судновласника), на якому буде проходити плавальну практику курсант/студент морського навчального закладу;

.3 At all times, the prospective officer should be aware of two identifiable individuals who are immediately responsible for the management of the programme of shipboard training:

- the first of these is a qualified seagoing officer, responsible for shipboard training (shipboard training officer), who, under the direction of the master, should organize and supervise the programme of training for the duration of the voyage.
- the other should be a representative of the shipping company commanding personnel (company training officer), who should have an overall responsibility for the training programme and for coordination with training institutions at a company level;

.4. The prospective officer should be provided with an approved Training Record Book to maintain a comprehensive record of practical training and experience at sea.

The Training Record Book is bound to accomplish three following tasks of:

- shipboard training syllabus
- methodical supervision and training procedure monitoring for the shipboard officer responsible for cadet's shipboard training;
- compiling a document, which confirms cadet's satisfactory completion of a practical training necessary to perform electro-technical officer.

The record book duly completed and signed by the master, shipboard officers, the company training officer and the shore based training adviser designated by the maritime institution, will provide documentary evidence that a programme of shipboard training has been completed, which will be taken into account by State-Assigned Qualifying Board in the process of evaluating competence for certification as seagoing officers in accordance with STCW 1978 requirements, amendments and national requirements.

.5 The Ship-owners' Company should ensure that appropriate periods are set aside for the cadet's/ student's completion of the programme of shipboard training within the normal operational requirements of the ship.

.3 майбутня особа командного складу повинна завжди знати двох конкретних осіб, які безпосередньо відповідають за керівництво програмою підготовки на судні:

- перша з них — це особа командного складу судна, відповідальна за підготовку на судні, яка під керівництвом капітана судна повинна організовувати та контролювати виконання програми підготовки протягом рейсу;
- друга — це особа керівного складу компанії-судновласника, яка несе відповідальність у цілому за організацію програми підготовки на судні та за координацію програми з навчальними закладами на рівні компанії;

.4 майбутня особа командного складу повинна мати при собі схвалену Книгу реєстрації підготовки та вести повні записи про практичну підготовку та досвід, отримані на судні.

Книга реєстрації підготовки, призначена вирішувати наступні три задачі:

- навчальної програми курсанта/студента під час підготовки на судні;
- методичного керівництва і засобу контролю за ходом підготовки для суднового офіцера, призначеного відповідальним за підготовку курсанта/студента на судні;
- формування документу, що підтверджує задовільне завершення курсантом/студентом практичної підготовки, необхідної для виконання обов'язків вахтового механіка.

Належним чином заповнена і скріплена підписами капітана судна, осіб командного складу судна та керівного складу судновласника і керівника практики від морського навчального закладу, відповідальних за підготовку курсанта/студента, Книга реєстрації підготовки забезпечує документальне свідчення того, що програма підготовки на судні була завершена, і яке, у відповідності з вимогами Міжнародної конвенції зі стандартів підготовки, дипломування моряків та несення вахти 1978 року, з поправками і національними вимогами, буде враховано Державною кваліфікаційною комісією під час оцінки компетентності випускника морського навчального закладу з метою дипломування для роботи на морських суднах (присвоєння перших звань осіб командного складу морських суден).

.5 компанія-судновласник повинна забезпечити встановлення відповідних періодів, необхідних для виконання курсантом/ студентом програми підготовки на судні в межах нормальної експлуатаційної діяльності судна.

1.2. Roles and responsibilities of those individuals involved in organizing and conducting onboard training of cadets/students

The company training officer ensures:

- the link (if necessary) between shore based training adviser designated by the maritime institution and the master;
- monitoring the progress of the prospective officer throughout onboard training;
- proper maintaining of the Training Record Book.

The shipboard training officer should be responsible for:

- induction
- organizing the practical training at sea in accordance with the training programme /stages and terms of its completion;
- ensuring, that the Training Record Book is properly maintained by the cadet/student;
- making sure, so far as is practicable, that the time the prospective officer spends on board is as useful as possible in terms of training and experience, and is consistent with the objectives of the training programme and the progress of training.

The master's responsibilities should be to:

- allocate the officer responsible for cadet's training;
- provide the link between the shipboard training officer and the company training officer;
- fulfil the role of continuity if the shipboard training officer is relieved during the voyage or allocate another person;
- ensure that the Training Record Book is properly completed as a document certifying satisfactory completion of the shipboard training programme by the cadet/student.

1.2 Роль і відповідальність осіб, які залучені до організації та проведення підготовки курсантів/студентів на судні

Особа керівного складу компанії судновласника, відповідальна за підготовку студента/курсанта на судні під час плавальної практики, забезпечує:

- контакти (при необхідності) між керівником практики від морського навчального закладу і капітаном судна;
- контроль та нагляд за прогресом майбутньої особи командного складу в ході всієї підготовки на судні;
- контроль за належним оформленням Книги реєстрації підготовки.

Особа командного складу судна, відповідальна за підготовку курсанта/студента на судні, забезпечує:

- проведення вступного (первинного) інструктажу;
- організацію практичної підготовки на судні згідно програми підготовки/ етапів і термінів її виконання;
- контроль та нагляд за належним веденням курсантом/студентом Книги реєстрації підготовки;
- контроль та нагляд за проведенням майбутньою особою командного складу часу на судні з максимально можливою користю, з точки зору підготовки та набуття досвіду, з врахуванням цілей програми підготовки і необхідності забезпечення прогресу підготовки курсантом/ студентом.

Капітан судна:

- призначає особу командного складу судна, відповідальну за підготовку курсанта/ студента;
- забезпечує, при необхідності, контакти між особою командного складу судна та особою керівного складу компанії судновласника, відповідальних за підготовку;
- виконує роль наступника керівника практики курсанта/студента на судні в разі, якщо особа командного складу судна, відповідальна за підготовку, звільнена від цієї ролі під час рейсу, або призначає іншу таку особу;
- забезпечує оформлення Книги реєстрації підготовки як документу, що підтверджує задовільне завершення курсантом/студентом програми практичної підготовки на судні.

The responsibilities of the cadet/ student as a prospective officer should be to:

- follow diligently the programme of training as laid down;
- make the most of the opportunities presented, be they in or outside working hours;
- make up to date entries in (keep the training record book up to date) the Training Record Book as a documentary evidence that a programme of onboard training has been completed in accordance with a training plan, and ensure that the Training Record Book is available at all times for scrutiny¹.

1.3. Induction

At the beginning of the programme and at the start of each voyage on a different ship, prospective officers should be given full information and guidance as to what is expected of them and how the training programme is to be organized. Induction presents the opportunity to brief prospective officers about important aspects of the tasks they will be undertaking, with particular regard to safe working practices and protection of the marine environment.

¹ It should be noted that STCW and national requirements stipulate: if the candidate for certification (as electro-technical officer) has not submitted the Training Record Book, formed as a document, attesting to the completion of the approved onboard training programme in full scope, the period of seagoing service required for certification extends to 36 months instead of set 12 months for certification as officer in charge of an electro-technical officer.

Курсант/студент як майбутня особа командного складу морського судна повинен :

- точно дотримуватись програми підготовки;
- максимально використовувати наявні можливості, незалежно від того, чи представляються вони в робочий або в неробочий час; вчасно та належним чином вносити відповідні записи в Книгу реєстрації підготовки як документального підтвердження виконання програми підготовки згідно плану-графіку
- та забезпечення того, щоб Книга реєстрації підготовка була доступна для перевірки в будь-який час.²

1.3 Вступний (первинний) інструктаж

На початку програми та на початку кожного рейсу на іншому судні майбутні особи командного складу повинні отримати від особи командного складу судна, відповідальної за підготовку курсанта/ студента, повну інформацію та керівництво стосовно того, що очікується від них та як буде організована програма їх підготовки. Вступний інструктаж надає можливість ознайомити майбутніх осіб командного складу з важливими аспектами завдань, які вони будуть виконувати, особливо звертаючи увагу на безпечну практику суднових робіт та захист морського навколишнього середовища.

² Слід мати на увазі, що як вимогами Конвенції, так і національними вимогами передбачено: в разі, якщо кандидат на дипломування (на присвоєння звання електромеханіка 3 розряду) не представив Книгу реєстрації підготовки, сформовану як документ, що підтверджує виконання схваленої програми підготовки на судні в повному обсязі, то в такому випадку стаж плавання, необхідний для дипломування з метою роботи на морських судах на відповідних посадах, збільшується до 36 місяців замість передбачених 12 місяців для присвоєння звання електромеханіка 3 розряду.

1.4. Basic requirements for completion of onboard training programme

The prospective officer should be given adequate opportunity for gaining experience of engine-room watch keeping supervised by a qualified officer, particularly at the later stages of the onboard training programme.

The performance of the prospective officers in each of the tasks and duties itemized in the Training Record Book should be initialled by a qualified engineer officer when, in the opinion of the officer concerned, a prospective officer has achieved a satisfactory standard of proficiency. It is important to appreciate that a prospective officer may need to demonstrate ability on several occasions before a qualified engineer officer is confident that a satisfactory standard has been achieved.

1.5. Evaluation of cadet's/student's competence

A shipboard training officer shall require a cadet/ student to provide evidence of achieving the standards of proficiency, through demonstration that the skills and ability to perform as officer in charge of an electro-technical officer.

Standard of competence to be achieved by a prospective officer is presented in International Standards of Training, Certification and Watch keeping for Seafarers Code (STCW Code), in table A-III/6 – for an electro-technical officer.

A shipboard training officer should follow the stated minimum standards while assessing the competence of a prospective officer.

The standards specify the knowledge and skills required and the application of that knowledge and skills to the standard of performance required on board ship.

1.4 Основні вимоги до виконання програми підготовки на судні

Майбутня особа командного складу повинна мати достатню можливість для набуття досвіду несення вахти в машинному відділенні під контролем та наглядом кваліфікованої особи командного складу, особливо на завершальному етапі програми підготовки на судні.

Виконання майбутніми особами командного складу кожного з завдань та обов'язків, наведених у Книзі реєстрації підготовки, повинно підтверджуватися кваліфікованою особою командного складу, коли, за її висновком, майбутня особа командного складу досягла встановленого стандарту професіоналізму. Важливо зрозуміти, що курсантові/студентові, як майбутній особі командного складу, може знадобитися продемонструвати вміння/навички декілька разів підряд, перш ніж особа командного складу судна, відповідальна за його підготовку, упевниться в тому, що встановлений стандарт був досягнутий.

1.5 Оцінка компетентності курсанта/студента

Курсант/студент повинен надати особі командного складу судна, відповідальній за її підготовку, докази досягнення стандартів професіоналізму шляхом демонстрації того, що навички та вміння виконувати функції електромеханіка, були набуті в повному обсязі.

Стандарт компетентності, якого необхідно досягнути майбутній особі командного складу, викладений у Кодексі з питань підготовки та дипломування моряків (Кодекс ПДНВ), у таблиці А-III/6 — для електромеханіка.

Стандарти встановлюють необхідні знання та навички і застосування цих знань та навичок до стандарту роботи, який вимагається на судні.

Особа командного складу судна, відповідальна за підготовку курсанта/студента, повинна керуватися указаними мінімальними стандартами при проведенні **оцінки компетентності** майбутньої особи командного складу судна.

Evaluation of competence is the process of:

.1 collecting sufficient valid and reliable evidence about the candidate's knowledge, understanding and proficiency to accomplish the tasks, duties and responsibilities listed in column 1 of table A-III/6 – for certification as electro-technical officer.

.2 judging that evidence against the criteria specified in the minimum standards of competence (column 4 above table A-III/1 STCW Code).

The criteria for evaluating competence (column 4 of table A-III/6 STCW Code) identify, the essential aspects of competent performance. These aspects are expressed so that assessment of a candidate's performance can be made against them and should be adequately documented in the **Training Record Book**.

1.6. The results of seagoing training.

Functions of the master and the company

Guidance and reviewing are essential to ensure that prospective officers are fully aware of the progress they have made and to enable them to join in decisions about their future programme. To be effective, reviews should be linked to information gained through the Training Record Book and other sources as appropriate. The Training Record Book should be scrutinized and endorsed formally by the master, chief engineer officer and the shipboard training officer at the beginning, during and at the end of each voyage. The Training Record Book should also be examined and endorsed by the company training officer and shore based training adviser designated by the maritime institution between voyages.

Оцінка компетентності курсанта/ студента на судні полягає у:

.1 збиранні та оцінці достатніх, дійсних та надійних доказів знань курсанта/студента, його розуміння та професіоналізму для виконання завдань, обов'язків та відповідальності, перелічених у колонці 1 таблиці А-III/6 — для отримання диплома електромеханіка.

.2 винесенні висновку про те, що докази **співвідносяться з критеріями**, зазначеними в специфікаціях мінімальних стандартів компетентності (колонці 4 вказаної вище таблиці А-III/6 Кодексу ПДНВ).

Критерії для оцінки компетентності (колонка 4 таблиці А-III/6 Кодексу ПДНВ) визначають найважливіші аспекти компетентної роботи. Ці аспекти виражені таким чином, що оцінка роботи кандидата може бути порівняна з ними, та повинна бути належним чином задокументована в **Книзі реєстрації підготовки**

1.6 Оформлення результатів плавальної практики.

Функції капітана та компанії

Керівництво та контроль важливі для забезпечення того, щоб майбутні особи командного складу повністю усвідомлювали прогрес, якого вони досягли, та для того, щоб вони могли брати участь у спільних рішеннях про їх майбутню програму. Для забезпечення ефективності контроль повинен бути пов'язаний з інформацією, отриманою з Книги реєстрації підготовки та інших джерел відповідно. Книга реєстрації підготовки повинна перевірятися та підтверджуватися офіційно капітаном і особою командного складу судна, відповідальною за підготовку, на початку, періодично протягом рейсу та в кінці кожного рейсу. Книга реєстрації підготовки між рейсами повинна також перевірятися та затверджуватися особою керівного складу компанії судновласника, відповідальною за підготовку, та керівником плавальної практики курсанта/студента від морського навчального закладу.

2. PARTICULARS OF CADET ВІДОМОСТІ ПРО КАНДИДАТА

Official stamp/ Гербова печатка

Full name/ Прізвище, ім'я, по батькові _____

Date of Birth/ Дата народження _____

Seafarer's Book Number/ Номер послужної книжки моряка _____

Permanent Address/ Постійна адреса _____

Training College/ Морський навчальний заклад _____

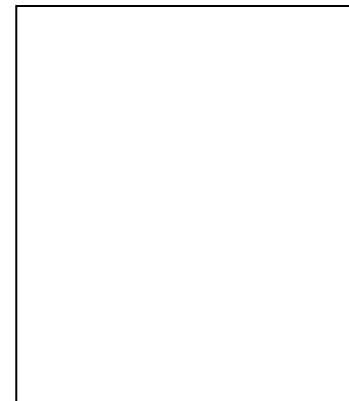
Government/ Уряд _____

Administration/ Адміністрація _____

Department issuing the Training Record Book/ Підрозділ що видав Книгу реєстрації практичної підготовки _____

Date of Issue/ Дата видачі _____

Training Record Book's registration number/ Реєстраційний номер Книги _____



Shipping Companies undertaking training and their addresses ,/ Судноплавні компанії, де здійснюється практика, та їхні адреси	
1.	
2.	
3.	
4.	

2.1. Shore Phase Practical Training Технологічна практика в майстернях

№	Type of Training	Approval Mark	Name of Training Officer	Signature	Date
	Від підготовки	Відмітка про залік	Прізвище викладача	Підпис	Дата
1	Technological practical training Технологічна практика				
2	Electrical assembling practical training Електромонтажна практика				

2.2. Training Programme as Applicable

Навчальний план підготовки

Ashore Phases У навчальному закладі	Faculty Факультет	Year Курс	From: Від:	To: До:
Sea Phases Плавальна практика	Faculty Факультет	Year Курс	From: Від:	To: До:

Basic Training as required by Section A-VI/1 paragraph 2 of the STCW Code

As part of your pre-sea training you should have completed Basic Training of instruction as listed. Enter details of this training or instruction below.

Основне навчання згідно з частиною А-VI/1 параграф 2 Кодексу ПДНВ

Як «нульовий» етап вкажіть курси та інструктажі згідно зі списком. Введіть деталі цього навчання або інструктажів нижче.

2.3. Basic Training as required by Section A-VI/1 paragraph 2 of the STCW Code

Базова підготовка згідно з вимогами розділу A-VI/1, п. 2 Кодексу ПДНВ

Type of Training Від підготовки	Date Дата	Location Місце	Document No (if any) № документа	Name of Training Officer, Signature Прізвище керівника, підпис
Personal Survival Techniques Вживання і безпека на морі				
Fire Prevention and Fire Fighting Запобігання і боротьба з пожежею				
Elementary First Aid Перша медична допомога				
Personal Safety and Social Responsibilities Особиста безпека і суспільні обов'язки				
Proficiency in Survival Craft & Rescue Boats Керування рятувальними плотами і шлюпками				

2.4. Shipboard Service Record
 Реєстрація часу проходження плавальної практики

Ship Ref. No. Судновий реєстраційний номер	Ship's Name/ Port of Registry Назва судна і порт реєстрації	Service Period Час практики				Signature of Master, Ship's Official Stamp Підпис капітана Суднова печатка
		Dates Дати		Service Тривалість		
		Joining Прибув	Leaving Вибув	m місяці	d дні	
Total Service Загальний плавальний ценз						

2.5. Designated Training Officer's Review of Training Progress

Записи особи командного складу – керівника практики про перебіг практичної підготовки

This table should be completed weekly or at such intervals as the trading of the vessel allows. Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should **not** refer to character.

Цю таблицю слід заповнювати щотижневе або періодично, як дозволяє робота на судні. Коментарі мають стосуватися виключно ходу практичної підготовки курсанта та його компетентності **без** будь-яких згадувань про його характер

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	Name of Shipboard Training Officer Посада і прізвище суднового офіцера	Signature Підпис	Date Дата

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	Name of Shipboard Training Officer Посада і прізвище суднового офіцера	Signature Підпис	Date Дата

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	Name of Shipboard Training Officer Посада і прізвище суднового офіцера	Signature Підпис	Date Дата

2.6. Chief Engineer's Inspection of Record Book

Перевірка книжки реєстрації практичної підготовки старшим механіком

Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should ***not*** refer to character.

Коментарі мають стосуватися виключно ходу практичної підготовки курсанта та його компетентності ***без*** будь-яких згадувань про його характер

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	Name of Chief Engineer Прізвище старшого механіка	Chief engineer's Signature and Date Підпис старшого механіка Дата	Signature of Master Ship's Official Stamp Підпис капітана Суднова печатка

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	Name of Chief Engineer Прізвище старшого механіка	Chief engineer's Signature and Date Підпис старшого механіка Дата	Signature of Master Ship's Official Stamp Підпис капітана Суднова печатка

2.7. Company Training Officer's Inspection of Record Book

Перевірка книжки реєстрації практичної підготовки
офіцером судноплавної компанії

Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should **not** refer to character.

Коментарі мають стосуватися виключно ходу практичної підготовки курсанта та його компетентності **без** будь-яких згадувань про його характер

Ship's name Назва судна	Shipping Company Судноплавна компанія	Comments Коментарі	Company Training Officer Офіцер судноплавної компанії	
			Name Прізвище	Signature and Date Підпис і Дата

Ship's name Назва судна	Shipping Company Судноплавна компанія	Comments Коментарі	Company Training Officer Офіцер судноплавної компанії	
			Name Прізвище	Signature and Date Підпис і Дата

2.8. School Training Supervisor Inspection of Record Book
 Перевірка книжки керівником практики від навчального закладу

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	School Training Supervisor Керівник практики від навчального закладу		
		Name Прізвище	Signature Підпис	Date Дата

Ship's name Назва судна	Comments Коментарі	School Training Supervisor Керівник практики від навчального закладу		
		Name Прізвище	Signature Підпис	Date Дата

**2.9. List of Publications, Video or Computer-based Training Programmes
as well as Shipboard Documents Studied/Used**

Перелік літератури, відео та комп'ютерних програм і суднових документів,
що використовувалися під час практики

Date Дата	Subject/Title Найменування

3. MANDATORY REQUIREMENTS FOR SHIPBOARD FAMILIARIZATION AND BASIC SAFETY TRAINING

ОБОВ'ЯЗКОВІ ВИМОГИ ПО ОЗНАЙОМЛЕННЮ З СУДНОМ І ПОЧАТКОВІЙ ПІДГОТОВЦІ З ПИТАНЬ БЕЗПЕКИ

3.1. Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code

Ознайомлення з правилами безпеки згідно з вимогами ПДНВ, розділ A-VI/1, п. 1

Before being assigned to shipboard duties you must receive safety familiarization to know what to do in an emergency. The master or a responsible officer on each ship should sign and date below to signify that you have received training or instruction to be able to carry out the following tasks or duties.

Перш ніж приступити до виконання суднових обов'язків, ви повинні ознайомитися правилами безпеки, аби знати, що робити в аварійній ситуації. Капітан або довірена особа командного складу на кожному судні має розписатися й поставити дату, яка означає, що ви пройшли навчання або інструктаж, і готові виконувати наступні завдання чи обов'язки.

Ship's name / Ship Ref No Найменування судна / Судновий реєстраційний, номер				
Task / Duty Завдання / обов'язок	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата
Be able to: Вміти: Communicate with other persons on board on elementary safety matters Спілкуватися з іншими особами на борту судна з основних видів забезпечення безпеки				
Understand safety information symbols, signs and alarm signals Розуміти символи, знаки і сигнали тривоги, пов'язані з інформацією про безпеку				
Know what to do if: Знати, що робити, якщо: A person falls overboard Людина за бортом				
Fire or smoke is detected Виявлено вогонь або дим				
The fire or abandon ship alarm is sounded Пролунала пожежна тривога або сигнал про залишення судна				
Be able to: Вміти: Identify muster and embarkation stations and emergency escape routes Знайти місце збору по тривозі або місце збору для залишення судна, шляхи аварійного виходу з приміщень				
Locate and don life jackets Знайти місце зберігання і надягнуті рятувальний жилет				

Task / Duty Завдання / обов'язок	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата
Raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers Оголосити тривогу і мати основні знання про використання переносного вогнегасника				
Take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board Надати першу допомогу потерпілому або іншу невідкладну допомогу до того, як йому буде надана кваліфікована допомога				
After arrangement close and open the fire, weather tight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings Після одержання команди закрити й відкрити вогнезахисні, зовнішні звичайні й водонепроникні двері, які встановлені на конкретному судні, крім тих, які призначені для закриття отворів у корпусі судна				

3.2. Shipboard Familiarisation as required by Regulation I/14 of the STCW Convention

Ознайомлення з устроєм судна згідно з вимогами правила I/14 Конвенції ПДНВ

You will be given a period of time during which you will have an opportunity to become acquainted with the equipment you will be using, and specific safety watch keeping, environmental and emergency procedures and arrangements required to perform your duties. The location of safety and emergency equipment varies from ship to ship. To be sure that you are familiar with your duties and all ship arrangements, installations, equipment procedures and ship characteristics that are relevant to your routine or emergency duties, you must complete the following tasks or duties as soon as possible on joining your ship.

У вас буде деякий час для ознайомлення з обладнанням, яке ви будете використовувати, з особливостями несення безпечної машинної вахти, з процедурами щодо забезпечення охорони навколишнього середовища й безпеки та із заходами, необхідними для виконання ваших обов'язків. Розташування устаткування по забезпеченню безпеки й аварійного обладнання на різних судах відрізняється. Ви повинні виконати наступні завдання або обов'язки якнайшвидше по прибуттю на судно для того, щоб бути упевненим, що ви ознайомилися з вашими обов'язками, з усіма судовими процедурами, пов'язаними з установками й обладнанням, та з характеристиками судна, пов'язаними з вашими обов'язками у звичайних та аварійних ситуаціях.

Ship's name / Ship Ref No Найменування судна / Судновий реєстраційний, номер				
Task / Duty Завдання / обов'язок	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата
Watch keeping procedures and arrangements: Несення й порядок проведення вахти:				
Visit engine room and other work areas Відвідати машинне відділення та інші робочі приміщення				

Task / Duty Завдання / обов'язок	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата
Get acquainted with main and auxiliary engines and other engine room equipment and displays Ознайомитися з головними й допоміжними двигунами та іншим обладнанням машинного відділення й дисплеями				
Activate, under supervision, equipment to be used in routine duties Запустити, під наглядом, обладнання, що використовується при виконання повсякденних обов'язків				
Safety and emergency procedures: Забезпечення безпеки й дії в аварійних ситуаціях:				
Read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulation Прочитати й продемонструвати розуміння Правил вашої судноплавної компанії щодо забезпечення безпеки й протипожежної безпеки на судні				
Demonstrate recognition of the alarm signals for: Продемонструвати впізнання сигналів тривоги у випадках: FIRE ПОЖЕЖІ				
EMERGENCY АВАРІЇ				
ABANDON SHIP ЗАЛИШЕННЯ СУДНА				
Locate medical and first aid equipment Вказати місця розташування медичних засобів та обладнання для надання першої медичної допомоги				
Locate fire-fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses Указати місця розташування протипожежного інвентарю: місць подачі сигналів пожежної тривоги, гучних дзвонів, вогнегасників, гідрантів, пожежних сокир і шлангів				
Locate: Вказати місця зберігання:				
rocket line throwing apparatus пристроїв запуску ракет				
distress rockets, flares and other pyrotechnics ракет біди, сигнальних ракет та іншої піротехніки				
breathing apparatus and fire-fighter's outfits, etc. дихальних апаратів, екіпірування пожежних тощо				
Locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines, including other emergency stop valves Показати розташування та розуміти, як користуватися пристроями дистанційної аварійної зупинки головних двигунів, включаючи інші клапани аварійної зупинки.				

Task / Duty Завдання / обов'язок	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата	Officer's Signature, Date Підпис офіцера, дата
Locate CO ₂ or halon bottle room and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds Показати місця розташування станцій вуглекислотного або хімічного гасіння, а також контрольних клапанів для подачі газу в приміщення помпових відділень, вантажних танків і трюмів, машинного відділення				
Locate and understand the operation of the emergency pump Показати місце розташування й розуміти порядок користування пожежним аварійним насосом				
Environmental protection: Захист навколишнього середовища: Get acquainted with: Ознайомитися з:				
the procedure for handling garbage, rubbish and other wastes процедурами обігу з кухонними відходами, сміттям та іншими відходами;				
the use of garbage compactor, dirty water or other equipment as appropriate використанням пристрою для переробки сміття, забрудненої води або іншим відповідним обладнанням				

Insert Boat and Fire Muster Stations and other details in the appropriate space, ask the Shipboard Training Officer to sign in the space provided

Впишіть місця збору по шлюпковій або пожежній тривозі й інші, пов'язані з ними деталі, попросіть суднового офіцера – керівника практики поставити підпис у відведені для цього місця

Ship's Name Назва судна				
Ship Ref. No Судновий реєстраційний номер				
Boat Muster Station Місце збору по шлюпковій тривозі				
Shipboard Training Officer Судновий , офіцер – керівник, практики				
Fire Muster Station Місце збору по пожежній тривозі				
Shipboard Training Officer Судновий офіцер – керівник практики				
Date Дата				

4. PARTICULARS OF SHIPS

ВІДОМОСТІ ПРО СУДНО

It is an essential feature of your cadet training that you obtain a thorough knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship. Questions on this subject, with particular reference to your last ship, are likely to be put to you during an oral examination and assessment for your certificate of competency.

Істотною особливістю вашої підготовки є те, що ви набуваєте повне знання про судна, де проходите практику. Вказані нижче детальні відомості мають бути записані впродовж часу, проведеного вами на кожному судні. Дані цього розділу, особливо з посиланням на специфіку останнього судна, рекомендується використати вам при усному іспиті і при підтвердженні вашого сертифікату компетентності.

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
Ship Reference Number Реєстраційний номер судна				
Ship's Name Назва судна				
Call Sign Позивні				
Port of Registry Порт приписки				
Dimension and capacities Розміри та місткість				
Length Overall, m Найбільша довжина, м				
Beam, m Ширина, м				
Depth, m Висота борту, м				
Summer draft, m Осідання до літньої вантажної марки, м				
Summer freeboard, m Надводний борт, м				
Net registered, tons Нетто-реєстровий тоннаж, т				
Gross registered, tons Брутто-реєстровий тоннаж, т				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
Deadweight, tones Дедвейт, т				
Light displacement, tones Водотоннажність у порожньому стані				
Loaded displacement Водотоннажність у вантажі				
Service speed (knots) Експлуатаційна швидкість (вузли)				
Steering gear type Тип рульової машини				
Engine producer Виробник головного двигуна				
Number of engines Число головних двигунів				
Type and building year Тип і рік побудови				
Cylinder bore Діаметр циліндра, м				
Piston stroke Хід поршня, м				
Output, kW Потужність, кВт				
Speed, rpm Частота обертання, об/хв.				
Engine Fuel: Паливо для ГД:				
type/mark тип/марка				
consumption, tonnes per day витрата палива т/добу				
specific fuel consumption, g/kW-hr питома витрата палива г/кВт-год.				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
viscosity CSt at temperature, °C в'язкість, ССт при температурі, °C				
Turbocharger (type, speed) Газотурбонагнітач (тип, частота обертання)				
Reduction gear type Тип редуктора				
Type of propeller Тип гребного гвинта				
Number of diesel-generators Кількість дизель-генераторів (ДГ)				
Manufacturers and year of construction Виробник і рік виготовлення				
Engine type Тип дизеля				
Cylinder bore Діаметр циліндра, м				
Piston stroke Хід поршня, м				
Output, kW Потужність, кВт				
Speed, rpm Частота обертання, об/хв.				
Engine Fuel: Паливо для ДГ:				
type/mark тип/марка				
consumption, tonnes per day витрата палива т/добу				
specific fuel consumption, g/kW-hr питома витрата палива г/кВт-год.				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
viscosity CSt at temperature, °C в'язкість, ССт при температурі, °C				
Generators: Електрогенератори:				
number кількість				
type/mark тип/марка				
voltage напруга				
frequency частота				
output, kW потужність, кВт				
Normal Electric Load at Sea / at Port, kW Навантаження в морі / в порту, кВт				
Shaft Coupling Generator: Валогенератор:				
number кількість				
type/mark тип/марка				
voltage напруга				
frequency частота				
output, kW потужність, кВт				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
Emergency Diesel-Generators: Аварійні дизель-генератори:				
number кількість				
type/mark тип/марка				
voltage напруга				
frequency частота				
output, kW потужність, кВт				
Derricks (No. and SWL) Стріли: кількість, вантажопідйомність, т				
Cranes (No. and SWL) Крани: кількість, вантажопідйомність, т				
Winches: type, number Лебідки: тип, кількість				
Cargo pumps: Вантажні насоси				
number кількість				
type/mark тип/марка				
capacity, tonnes/hour продуктивність, т/год.				
Cable diameter, mm Діаметр якорного ланцюга, мм				
Location Розташування				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
Cable weight, kg Маса ланцюга, кг				
Lifeboats: Рятівні шлюпки:				
number кількість				
dimensions, m розміри, м				
capacity per boat, persons Кількість місць у шлюпці				
Life rafts: Рятівні плоти:				
number кількість				
dimensions, m розміри, м				
capacity per boat, persons Кількість місць на плоту				
Davits: Шлюпбалки:				
type тип				
number кількість				
Lifebuoys: type, number Рятівні буї				
type тип				
number кількість				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
Fire extinguishers: Вогнегасники				
Water type Рідинні				
number кількість				
capacity, litres ємкість, л				
Foam type Пінні				
number кількість				
capacity, litres ємкість, л				
Dry powder type Порошкові				
number кількість				
capacity, litres ємкість, л				
CO ₂ type Вуглекислотні				
number кількість				
capacity, litres ємкість, л				
Fire hoses: Пожежні шланги:				
number кількість				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
size, mm розмір, мм				
Breathing apparatus (producer) Дихальні апарати (виробник)				
Log Лог				
type/mark тип/марка				
number кількість				
Radars РЛС				
type/mark тип/марка				
number кількість				
SATCOM Супутниковий зв'язок				
type/mark тип/марка				
number кількість				
HF, MF, LF receivers, transmitters КХ, СХ, ДХ приймачі, передавачі				
VHF Radio УКХ радіозв'язок				
Gyro, Navtex Гірокомпас, система навігаційної безпеки				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
type/mark тип/марка				
number кількість				
Autopilot Авторульовий				
type/mark тип/марка				
number кількість				
Fathometer Ехолот				
type/mark тип/марка				
number кількість				
Ship's service telephones Телефони внутрішньо-суднового зв'язку				
type/mark тип/марка				
Number of subscribers Кількість абонентів				
Безбатарейний зв'язок Battle telephones				
type/mark тип/марка				
Number of subscribers Кількість абонентів				
Loud-speaker pair transmission Гучномовний парний зв'язок				

	First ship 1-е судно	Second ship 2-е судно	Third ship 3-тє судно	Fourth ship 4-е судно
type/mark тип/марка				
Number of subscribers Кількість абонентів				
Engine order telegraph Машинний телеграф				
type/mark тип/марка				
Fire alarm Пожежна сигналізація				
type/mark тип/марка				
Number of sensors Кількість датчиків				
Alarm Аварійна сигналізація				
type/mark тип/марка				
Number of bells Кількість дзвоників				
Remarks: Примітки:				
Reviewed by Supervising Engineer (Signature) (Date) Переглянуто механіком – керівником практики(Підпис) (дата)				

5. SAFETY AT WORK

ОХОРОНА ПРАЦІ І ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Ships and ships' engine rooms can be dangerous places in which to work. Taking proper precautions will minimize the risks. Whilst the master is responsible for the overall safety of the ship and those on board, individual crew members have a duty to ensure safety in those matters within their own control. All the safeguards and other facilities provided for your safety should be used.

In all engine room tasks there is a safe way and an unsafe way to proceed. Give plenty of thought to what you are doing, keep your eyes and ears open and aim to be a safe engineer. Don't take risks. Follow procedures. Wear suitable clothing and footwear, and use the protective items provided, for example hard hat, hearing defenders, goggles, gloves etc.

Судна і машинні відділення суден є небезпечними місцями, де виконується робота. Вжиття належних пересторог знижує ризик до мінімуму. Капітан є відповідальним за повну безпеку судна та усього, що перебуває на борту, а кожний член команди зобов'язаний забезпечити безпеку на довіреному йому об'єкті. Необхідно дотримуватися усіх заходів безпеки та правил, що її забезпечують.

Необхідно вивчити всі безпечні й небезпечні шляхи виходу з машинного відділення. Для забезпечення безпеки завжди добре обмірковують те, що ви будете робити, будьте уважні та пильні. Не робіть ризикованих дій. Дотримуйтеся інструкцій. Носіть зручний одяг і взуття, використовуйте захисні засоби, приміром, каску, навушники, захисні окуляри, рукавички тощо.

5.1. Competence: Maintain Safe Operations

Сфера компетенції: Техніка безпеки під час роботи

	Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
1.	Application of safe working practices on board Застосування безпечних методів роботи на борту судна	Operations, maintenance and repairs are planned and carried in accordance with safety rules and procedures Роботи, обслуговування та ремонти плануються і здійснюються згідно з правилами безпеки та інструкціями	
	.1 Describe a system of permits to work .1 Описати систему допусків для здійснення робіт		
	.2 List items to be checked in a hot work permit .2 Перелічить, що має бути перевірено під час допуску до роботи з високим температурами		
	.3 Explain the use of gas analysis instruments to be used prior to entering: .3 Пояснить застосування газоаналізуючих приладів, що мають бути використанні перед входом до:		

	Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
	- cargo oil tanks - нафтових цистерн		
	- ballast tanks - баластних цистерн		
	- void spaces - порожніх приміщень		
2.	Describe the procedure adopted on finding someone overcome as a result of: Описати дії при виявленні особи, що постраждала в результаті		
	- electric shock - ураження електричним струмом		
	- gassing incident in an enclosed space - отруєння газом у закритому приміщенні		
3.	Describe special safety precautions in dry dock Описати спеціальні заходи перестороги при докуванні		
4.	Demonstrate an understanding of safe working practices for use of welding and cutting equipment Продемонструвати розуміння безпечних методів роботи при використанні зварювального та різального обладнання		

**6. FUNCTION: ELECTRICAL, ELECTRONIC
AND CONTROL ENGINEERING AT THE OPERATIONAL LEVEL**
**ФУНКЦІЯ: ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ, ЕЛЕКТРОННА АПАРАТУРА
ТА СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

6.1. Competence: Monitor the Operation of Electrical, Electronic and Control Systems

Сфера компетенції: Нагляд за експлуатацією електричних і електронних систем, а також систем управління

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Basic understanding of the operation of mechanical engineering systems including:	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.1 Початкове розуміння роботи механічних технічних систем, включаючи:		
prime movers, including main propulsion plant первинні двигуни, у тому числі головну рухову установку		
engine-room auxiliary machinery допоміжні механізми у машинному відділенні		
steering systems системи управління стерном		
cargo handling systems системи обробки вантажів		
deck machinery палубні механізми		
hotel systems побутові суднові системи		

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.2 Locate and use relevant manuals, drawings, diagrams and instructions .2 Знайдіть і застосуйте необхідні керівництва, креслення, схеми, та інструкції	The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used Керівництва та інструкції, що забезпечують безпечну й ефективну роботу, швидко знаходяться й використовуються відповідним чином	
.3 Locate all electronic control equipment as found in ship's spaces .3 Визначати розташування електронного обладнання, що знаходиться в суднових приміщеннях	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.4 Operation parameters monitoring of the of ship electric power system and connections of equipment .4 Оперативний контроль параметрів суднової електроенергетичної системи та підключення обладнання	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
.5 Operation parameters monitoring of electrical equipment (power, voltage, frequency, current insulation resistance), stationary and portable instruments .5 Контроль параметрів електрообладнання (потужність, напруга, частота, струм, опір ізоляції) стаціонарними й переносними приладами	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
.6 Electrical equipment daily inspection round .6 Щоденний обхід та огляд електрообладнання	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
.7 Monitor of electro-hydraulic and electro-pneumatic control systems .7 Контроль електрогідравлічних та електропневматичних систем управління	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.8 Demonstrate understanding of the hazards and precautions necessary in the operation of power systems above 1000 volts 8 Покажіть розуміння небезпеки і запобіжних заходів, необхідних для експлуатації енергосистем напругою вище 1000 Вольт	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.9 Demonstrate understanding of the hazards and precautions necessary in the operation of explosion hazard electrical equipment .9 Покажіть розуміння небезпеки і запобіжних заходів, необхідних для експлуатації вибухонебезпечне електрообладнання	Knowledge is sufficient Знання достатні	

6.2. Competence: Monitor the Operation of Automatic Control Systems of Propulsion and Auxiliary Machinery

Сфера компетенції: Нагляд за роботою автоматичних систем управління руховою установкою та допоміжними механізмами

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Describe main engine automatic control system .1 Опишіть автоматичну систему управління головного двигуна	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Describe electronic steering gear control system .2 Опишіть електронну систему управління стернового пристрою	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.3 Make ready, start, check in action and shut-down the main objects: .3 Підготовка до дії, введення в дію, перевірка в дії та виведення з дії головних об'єктів:		

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
anchor device якірне-швартовний пристрій	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
cargo facilities (pumps, windlasses, taps, transporters of loose cargoes) вантажні пристрої (насоси, лебідки, крани, транспортери сипучих вантажів)		
steering electric gear стерновий електропривод		
autopilot авторульовий		
navigation and signal lights навігаційні й сигнальні вогні		
electrical gears of engine and fire room електроприводи машинно-котельного відділення		
thruster electric gears and their control systems електроприводи підрулювальних пристроїв та їхні системи управління		
electric gears of lifts, apparels, manhole closings etc. and their control systems електроприводи ліфтів, апарелів, закриття люків та системи управління ними		
refrigerator, air-conditioning and refer container compressor electric gears and their control systems електроприводи компресорів рефрижераторних установок, кондиціонування повітря, рефрижераторних контейнерів та їхні системи управління		

6.3. Competence: Operate Generators and Distribution Systems

Сфера компетенції: Управління генераторами та розподільними системами

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Identify ship's electrical distribution system .1 Поясніть систему розподілу електроенергії на судні	Description is correct Опис вірний	
.2 Describe the procedure of preparing of AC and DC generators for starting and demonstrate skills .2 Опишіть порядок підготовки до пуску генераторів змінного та постійного струму і продемонструйте навички	Description and skills are correct Опис та навички вірні	
.3 Describe the methods of power characteristics regulation and demonstrate skills .3 Опишіть способи регулювання параметрів електроенергії та продемонструйте навички	Description and skills are correct Опис та навички вірні	
.4 Describe the procedure of generator connection to the main switchboard bus bar and demonstrate skills .4 Опишіть порядок підключення генератора до шин ГРЩ і продемонструйте навички	Description and skills is correct Опис та навички вірні	
.5 Describe the procedure and methods of putting the generator in parallel operation and demonstrate skills .5 Опишіть порядок і способи включення генераторів у паралельну роботу та продемонструйте навички	Description and skills are correct Опис та навички вірні	
.6 Describe methods of load sharing between two generators and demonstrate skills .6 Опишіть способи розподілення навантаження між двома генераторами та продемонструйте навички	Description and skills is correct Опис та навички вірні	
.7 Explain the functions of devices on main switchboard panels .7 Поясніть призначення приладів на панелях ГРЩ	Description is correct Опис вірний	
.8 Explain the methods of electrical equipment connection to the main switchboard bus bars and secondary distribution devices	Description is correct	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.8 Поясніть способи підключення електрообладнання до шин ГРЩ і вторинних розподільних пристроїв	Опис вірний	
.9 Describe the procedure of ship's electrical network connection to shore network, demonstrate skills .9 Опишіть порядок підключення суднової електричної мережі до берегової мережі, продемонструйте навички	Description and skills are correct Опис та навички вірні	
.10 Explain the purpose of emergency generator and the procedure of putting it in operation .10 Поясніть призначення аварійного генератора і порядок введення в дію	Description is correct Опис вірний	
.11 Explain purposes of ship's accumulators .11 Поясніть призначення суднових акумуляторних батарей	Description is correct Опис вірний	

6.4. Competence: Operate and Maintain Power Systems in Excess of 1,000 Volts

Сфера компетенції: Експлуатація та технічне обслуговування електричних систем з напругою більш ніж 1000 Вольт

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Describe the features of high-voltage systems .1 Опишіть особливості високовольтних систем	Description is correct Опис вірний	
.2 Safety rules while operating the high-voltage systems .2 Правила техніки безпеки при експлуатації високовольтних систем	Description is correct Опис вірний	
.3 Describe ship's high-voltage power plants .3 Опишіть судові високовольтні електричні установки	Description is correct Опис вірний	

6.5. Competence: Operate Computers and Computer Networks on Ships
Сфера компетенції: Експлуатація комп'ютерів та комп'ютерних мереж на судах

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Demonstrate understanding main features of data processing .1 Продемонструйте розуміння особливостей обробки даних	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Demonstrate understanding of network structure and use of computers on board the ships .2 Продемонструйте розуміння структури та застосування комп'ютерних мереж на судах	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.3 Demonstrate understanding of bridge-based, engine-room-based and commercial computer use .3 Продемонструйте розуміння та навички застосування комп'ютера на містку, в машинному відділенні та комерційного використання комп'ютера	Knowledge and skills are sufficient Знання та навички достатні	

6.6. Competence: Use of English in Written and Oral Form

Сфера компетенції: Використання англійської мови у письмовій та усній формі

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Use English engineering publications, operational manuals and fault finding instructions .1 Застосування технічних публікацій, керівництв з експлуатації та виявлення несправностей англійською мовою	The publications and manuals relevant to the electro engineering duties are correctly interpreted Публікації та керівництва, що стосуються обов'язків електромеханіка, розуміються вірно	
.2 List English language publications or manuals you have used .2 Складіть перелік публікацій та керівництв англійською мовою, що Ви використовували	List is correct Перелік вірний	
.3 Communicate with other crew members in English, if necessary .3 При необхідності, спілкуйтеся з іншими членами екіпажу англійською мовою	Communication is clear and understood Спілкування цілком зрозуміле	
.4 If appropriate, complete company SMS reports in English, for the next: .4 По можливості, напишіть звіти англійською мовою для такого:	Report is correct Звіт вірний	
generators inspection огляд генераторів		
electric drives inspection огляд електроприводу		

6.7. Competence: Use Internal Communication Systems

Сфера компетенції: Використання систем внутрішньо-суднового зв'язку

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Describe shipboard internal communication system .1 Опишіть системи внутрішнього суднового зв'язку	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Demonstrate skills of internal communication systems operation .2 Продемонструйте навички роботи з системами внутрішнього суднового зв'язку	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	

7. FUNCTION: MAINTENANCE AND REPAIR AT THE OPERATIONAL LEVEL
ФУНКЦІЯ: ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

7.1. Competence: Maintenance and Repair of Electrical and Electronic Equipment

Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт електричного та електронного обладнання

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Safety requirements for working on shipboard electrical systems, including the safe isolation of electrical equipment required before personnel are permitted to work on such equipment .1 Вимоги безпеки при роботі з судновими електричними системами, у тому числі вимоги до ізоляції електричного устаткування перед допуском персоналу до роботи	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Maintenance and repair of electrical system equipment, switchboards, electric motors, generator and DC electrical systems and equipment: .2 Навички експлуатації та ремонту електроустаткування, розподільних щитів, електродвигунів, генераторів та устаткування постійного струму без розбирання:		
generators генераторів	Skills are sufficient Навички достатні	
converters перетворювачів		
power transformers силових трансформаторів		
distribution gears розподільних пристроїв		
maintenance of electrical contacts of electrical machines догляд за електричними контактами електричних машин		
maintenance of electrical contacts of magnetic starter догляд за електричними контактами магнітного пускача		

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
lighting equipment освітлювальне обладнання	Skills are sufficient Навички достатні	
heating equipment нагрівальне обладнання		
accumulators акумулятори		
automation and controlling devices засоби автоматизації й контролю		
means of signalization засоби сигналізації		
communication facilities засоби зв'язку		
.3 Technical maintenance of electrical equipment with partial disassembling of: .3 Навички технічного обслуговування електрообладнання з частковим розбиранням		
AC (DC) electric motor електродвигуна змінного (постійного) струму	Skills are sufficient Навички достатні	
magnetic starter (magnetic station), maintenance of electrical contacts магнітного пускача (магнітної станції), догляд за електричними контактами		
clearance measurement and electrodrive electromagnetic brake adjustment вимірювання зазорів та регулювання електромагнітного гальма електроприводу		
.4 Technical maintenance of electrical equipment with complete disassembling of: .4 Навички технічного обслуговування електрообладнання з повним розбиранням		
AC (DC) electric motors, relubrication in bearings, washing out, drying of electric motor after seawater penetration електродвигуна змінного (постійного) струму, заміна мастила у підшипниках, просушування двигуна після потрапляння морської води	Skills are sufficient Навички достатні	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
magnetic starter магнітного пускача	Skills are sufficient Навички достатні	
magnetic station, electric contactors maintenance магнітної станції, догляд за електричними контактами		
.5 Demonstrate skills of cleaners and washing agents of electrical equipment use .5 Продемонструйте навички застосування очисних та миючих засобів електрообладнання	Skills are sufficient Навички достатні	
.6 Demonstrate skills of lubricants for bearings use .6 Продемонструйте навички застосування мастильних матеріалів для підшипників	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	

7.2. Competence: Maintenance and Repair of Automation and Control Systems of Main Propulsion and Auxiliary Machinery

Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт систем автоматизації і управління головною руховою установкою та допоміжними механізмами

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Indicate the place of instruction of electrical propulsion plant.	The instructions and manuals relevant for safe and efficient operations are quickly identified and properly used	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Вкажіть, де знаходиться інструкція з використання електричної пропульсивної установки	Вказівки та інструкції, що забезпечують безпечну та ефективну роботу, швидко знаходяться та вірно використовуються	
.2 Describe the procedure of the main generating plant preparation for operation .2 Опишіть порядок підготовки електричної частини головної енергетичної установки (ГЕУ) до роботи	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
.3 Indicate the controlled characteristics while the main generating plant operation .3 Назвіть параметри, що необхідно контролювати під час роботи ГЕУ	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.4 Describe procedure of running the main generating plant out of operation .4 Опишіть порядок виведення ГЕУ з роботи	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.5 Name the procedures of technical maintenance of the main generating plant .5 Назвіть дії з технічного обслуговування ГЕУ	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
.6 Indicate the properties of maintenance of the main generating plant with voltage more than 1000 V .6 Вкажіть особливості експлуатації ГЕУ напругою більше 1000 В	Knowledge is sufficient Знання достатні	

7.3. Competence: Maintenance and Repair of Bridge Navigation Equipment and ship communication systems

Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт навігаційного обладнання на містку та систем суднового зв'язку

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
1. Enumerate the bridge navigation electrical equipment 1. Перелічить електричне обладнання навігаційного містка	Knowledge is sufficient Знання достатні	
2. Explain purposes of devices and their operational instructions 2. Поясніть призначення приладів та правила їх експлуатації	Knowledge is sufficient Знання достатні	
3. Use of internal communication facilities 3. Застосування внутрішньо-судових засобів зв'язку	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
4. Enumerate possible defect signs of equipment 4. Вкажіть можливі ознаки несправності обладнання	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	

7.4. Competence: Maintenance and Repair of Electrical, Electronic and Control Systems of Deck Machinery and Cargo-handling Equipment

Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт електричних, електронних систем та систем управління палубними механізмами та вантажопідйомним обладнанням

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Enumerate procedures and demonstrate skills of the following operations: .1 Перелічить дії і продемонструйте навички наступних операцій:		
making up the plan of ship's electrical equipment operation складання плану роботи суднового електрообладнання	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу виробника	
replacement of defective equipment, assemblies and parts заміна дефектного обладнання, вузлів і деталей	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
repairing (splicing) or replacement (laying) of electric cable ремонт (зрошування) або заміна (прокладання) електричного кабелю	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
replacement of power and auxiliary contacts of contactors заміна силових та допоміжних контактів контакторів	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	
replacement of contactor or relay in magnetic stator or magnetic station заміна контактора або реле в магнітному пускачі або магнітній станції	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям заводу-виробника	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
electric drive alignment центрування електроприводу	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям за- воду-виробника	
Maintenance of accumulator batteries обслуговування акумуляторних батарей	Procedure corresponds to the manufacturer's instructions Порядок дій відповідає інструкціям за- воду-виробника	
.2 Making out requests, receiving and recording of spare parts and mainte- nance supply .2 Складання заявок, прийом та облік змінно-запасних частин та матеріально-технічне постачання	Actions are correct Дії вірні	
Electrical equipment, automation and ship's operation means preparing and presentation to technical supervisors Підготовка і пред'явлення електрообладнання, засобів автомати- зації та управління судном органам технічного нагляду	Actions are correct Дії вірні	
Preparation for repairing, making out repair lists concerning electrical equipment, carrying out procedures and observing instructions of factory repair підготовка до ремонту, складання ремонтних відомостей з елек- трочастини, виконання заходів та положень щодо ремонту на заводі	Actions are correct Дії вірні	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
Repair supervision, inspection of adequate operation of electrical equipment after repair by shore and ship specialists спостереження за ремонтом, контроль якості робіт на електрообладнанні, прийом суднового електрообладнання (CEO) після ремонту, що здійснювався береговими і судновими спеціалістами	Actions are correct Дії вірні	
Filling up adopted technical documentation concerning ship's electrical equipment ведення установленної технічної документації щодо CEO	Actions are correct Дії вірні	
Performance of electrical equipment of cargo handling facilities during cargo operations supervision контроль роботи електрообладнання вантажних засобів під час вантажних операцій	Actions are correct Дії вірні	
Checking the readiness of technical facilities which are under the electrical engineer supervision before the voyage перевірка готовності технічних засобів в межах завідування електромеханіка перед рейсом	Actions are correct Дії вірні	
Keeping watch according to the ship's schedule, ensuring the operation of ship's electrical generating system in restricted conditions несення вахти згідно суднового розкладу, забезпечення роботи СЕЕС у стислих умовах плавання	Actions are correct Дії вірні	
Technical service and repair are at the maintenance level Технічне обслуговування та ремонт на рівні експлуатації	Actions are correct Дії вірні	
Technical service and repair of control system and safety of hotel equipment Технічне обслуговування та ремонт систем управління та безпеки побутового обладнання	Actions are correct Дії вірні	

7.5. Competence: Maintenance and Repair of Control and Safety Systems of Hotel Equipment
Сфера компетенції: Технічне обслуговування та ремонт систем управління та безпеки побутового обладнання

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
Enumerate the electrical and electronic systems operating in flammable areas Перелічить електричні та електронні системи, які функціонують та експлуатуються в районах можливого займання.	Knowledge is sufficient Знання достатні	
Carrying out safe maintenance and repair procedures Виконання безпечних процедур технічного обслуговування та ремонту.	Actions are correct Дії вірні	
Detection of machinery malfunction, location of faults and action to prevent damage Виявлення несправностей механізмів, розташування місць, де є несправності, і дії для запобігання ушкоджень.	Actions are correct Дії вірні	

8. FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE OPERATIONAL LEVEL

ФУНКЦІЯ: УПРАВЛІННЯ ОПЕРАЦІЯМИ СУДНА ТА ПІКЛУВАННЯ
ПРО ЛЮДЕЙ НА НА РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

8.1. Competence: Ensure Compliance with Pollution Prevention Requirements

Сфера компетенції: Забезпечення виконання вимог стосовно запобігання забрудненню навколишнього середовища

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
Take actions to prevent pollution Вжити заходи щодо запобігання забрудненню навколишнього середовища	Actions are correct Дії вірні	
During relevant drills initiate immediate investigation to detect the source of pollution Під час відповідних навчальних тривог здійснювати негайні заходи для виявлення джерела забруднення середовища	All available resources are used to detect the source and master or appropriate authorities are informed Застосовано усі можливі засоби для виявлення джерела забруднення довкілля, капітан або відповідна адміністрація сповіщена про це	
During relevant drills stop or prevent leakages and spills of harmful liquids and solid substances Під час відповідних навчальних тривог припинити або запобігти витіканню або розповсюдженню шкідливих рідин та твердих речовин	The situation is thoroughly assessed and the actions taken are effectively organised and exercised with due consideration for the extent of the pollution Ситуація повністю оцінена, Вжиті дії ефективно організовано та виконано з повним розумінням необхідності запобігання забрудненню довкілля	

8.2. Competence: Prevent, Control and Fight Fire on Board

Сфера компетенції: Запобігання пожеж та боротьба з пожежами на судні

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Operate fire and smoke detecting equipment .1 Управління обладнанням для виявлення вогню та полум'я	Actions are correct Дії вірні	
.2 Ensure that all persons on watch are able to detect and correct hazardous situations and actions and keep the ship clean and tidy .2 Упевнитися, що всі особи вахтової служби можуть виявляти та усувати надзвичайні ситуації або дії, що виникають раптово, утримувати судно в чистоті і порядку	Watch personnel make regular inspections in areas exposed to ignition. Easily inflammable material is put in safe places and the watch demonstrate an attitude of alertness and readiness to respond to fires Особи вахтової служби здійснюють регулярні обходи районів можливого займання. Легкозаймистий матеріал розміщено у безпечних місцях, а вахта демонструє пильність и готовність боротися з вогнем	
.3 Ensure that the watch-keeping personal located and uses fire-fighting appliances and emergency escape routes and sounds alarm .3 Упевнитися, що вахта розташована на своїх місцях і застосовує протипожежний інвентар, шляхи евакуації людей та звукову сигналізацію	Every person on watch can use portable or otherwise adequate fire-extinguishers for small fires, demonstrate ability to find emergency escape routes and raise the alarm Кожний член вахти може користуватися переносним або іншим адекватним вогнегасником для малого джерела пожежі, демонструє уміння знайти аварійний вихід та об'явити тривогу	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.4 Locate fire-stations and demonstrate proper use of fixed installations and other fire-fighting appliances and agents	All stations are located and the most suitable one selected in the event of a fire. Proper equipment and extinguishing agents selected for the various materials on fire	
.4 Показати місця розташування пожежних станцій і продемонструвати вміння правильно користуватися обладнанням станції та іншим протипожежним обладнанням та речовинами	Показано місця розташування усіх пожежних станцій (постів) і вибрано найбільш прийнятна у випадку пожежі. Правильно вибрано обладнання та вогнегасні речовини для різних горючих матеріалів	
.5 Locate and use fire-protective equipment (fireman's outfit, including breathing apparatus) .5 Показати місце зберігання та вміння користуватися протипожежним спорядженням (протипожежний костюм, включно дихальний апарат)	The equipment is quickly donned and used in a way that no accidents are likely to occur Спорядження швидко підготовлено та застосовано таким чином, що дозволило виконати усі дії без нещасних випадків	
.6 Demonstrate ability to act in accordance with the fire-fighting plan during fire drills .6 Продемонструвати вміння діяти у відповідності з планом боротьби з пожежею під час навчальних пожежних тривог	During debriefing after an exercise or a real fire extinguishing action the reasons for each action taken, including the priority in which they were taken, are explained and accepted as the most appropriate Під час розбору навчальних вправ або справжньої боротьби з вогнем обґрунтованість дій в кожному випадку, включно черговість, з якою дії було виконано, було пояснено і підтверджено як найбільш прийнятні	
.7 During relevant drills carry out rescue operations wearing breathing appa-	The breathing apparatus is tested and used in	

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
7 Під час відповідних тривог здійснити рятувальні операції із застосуванням дихального апарату	accordance with manufacturers manual and the rescue operation is successful Дихальний апарат перевірено і використано згідно з керівництвом виробника, рятувальну операцію завершено успішно	
8 Provide the security of persons involved in maintenance service of electrical plant 8 Забезпечити безпеку осіб, задіяних в обслуговування електроустановки	Actions are correct Дії вірні	

8.3. Competence: Operate Life-saving Appliances

Сфера компетенції: Використання рятувальних засобів

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
1 Organize abandon ship drills 1 Організувати навчальну тривогу із залишення судна	On hearing the alarm all persons meet at the designated muster station wearing life jackets or immersion suits and carry out their duties on request За сигналом тривоги усі особи збираються у призначеному місці у рятувальних жилетах або гідрокостюмах і виконують свої обов'язки у відповідності з розкладом по тривогах	
2 Demonstrate the ability to organize and supervise the launching, handling	Correct orders for embarkation, launching.	

and recovery of life boat .2 Продемонструвати вміння організувати та проконтролювати спуск, управління та підйом рятівної шлюпки	immediately clearing the ship's side, safely handling the boat under motor, oars or sail as appropriate, and safe boat recovery Віддано вірні команди для посадки людей, спуску, негайного відходу від борту судна та безпечного управління шлюпкою під мотором, на веслах, під парусом відповідно та для безпечного підйому шлюпки	
.3 Demonstrate, the ability to organize and supervise the launching or throwing overboard a liferaft, and manoeuvre it clear of ship's side .3 Продемонструвати вміння організувати та проконтролювати спуск або скидання за борт рятівного пліта та безпечно маневрувати ним біля борту	The duties for the persons designated for the raft are clearly allocated and orders efficiently executed Обов'язки осіб, що розписано на плоту, вірно розподілено, команди виконуються відповідним чином	
.4 Demonstrate proper use of radio life-saving appliances, satellite. EPIRBS and SART .4 Продемонструвати вірне користування аварійною радіоапаратурою для рятування людей, буями супутникового аварійного зв'язку EPIRBS та SART	Equipment is operated in accordance with manufacturer's instruction Обладнання діє згідно з інструкцією заводу-виробника	
.5 Ensure that all survival craft launching equipment on board is functioning .5 Упевнитися, що пристрій для спуску рятувального засобу перебуває в робочому стані	Equipment is maintained in accordance with manufacturer's instructions and regulatory requirements Обладнання використовується згідно з інструкцією виробника та правилами технічної експлуатації	
.6 Ensure that rations on board survival craft are adequate .6 Упевнитися, що раціон харчування на борту рятівного засобу відповідає нормам	Food and water are sufficient for the survival craft designated parking Продуктів і питної води досить для рятувального засобу згідно з передбаченою комплектацією	
.7 Ensure that equipment on board survival craft is adequate .7 Упевнитися, що постачання на борту рятівного засобу відповідає нормам	Equipment such as pyrotechnics, signaling equipment, all meet regulatory requirements Постачання, таке як піротехніка та сигнальне обладнання, відповідає нормам постачання	

8.4. Competence: Apply Medical First Aid on Board Ship

Сфера компетенції: Застосування засобів першої медичної допомоги на судах

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано. Підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 During relevant drills stop excessive bleeding, ensure breathing and put injured persons in proper position .1 Під час відповідних тренувань зупинити інтенсивну кровотечу, забезпечити нормальне дихання та покласти поранених у потрібне положення	The actions demonstrated are in compliance with accepted recommendations given in international medical first aid guidance Дії, що демонструються здійснюються згідно з міжнародним керівництвом щодо надання першої медичної допомоги	
.2 During relevant drills detect signs of shock and heat stroke and act accordingly .2 Під час відповідних тренувань визначити ознаки шоку та теплового удару та виконати відповідні дії	The treatment recommended or given is adequate. Ability to request Radio Medico for advice is demonstrated Рекомендоване або надане лікування є адекватним. Продемонстровано уміння запросити пораду в системі Радіо- Медико	
.3 During relevant drills, locate and access shipboard medicine and equipment .3 Під час відповідних тренувань визначити місце та доступ до суднових медикаментів та медичному обладнанню	Ability to access the medical cabinet in a short time Здатність досягти медичного пункту протягом короткого проміжку часу	

8.5. Competence: Application of Leadership and Teamworking Skills

Сфера компетенції: Застосування навичок керівника та вміння роботи в команді

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Knowledge of crew's operation problems .1 Знання проблем управління екіпажем	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Organization of ship service .2 Організація суднової служби	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.3 Knowledge of international conventions .3 Знання міжнародних конвенцій	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.4 Knowledge of international legislation recommendations .4 Знання рекомендацій міжнародного законодавства	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.5 Practical skills of ship's personnel operation and its training .5 Практичні навички управління судновим екіпажем та його навчання	Actions are correct Дії вірні	
actions' planning and coordination планування та координація дій		
personnel assignment призначення персоналу		
temporal resources fixing визначення ресурсів часу	Actions are correct Дії вірні	
priorities determination визначення пріоритетів		

8.6. Competence: Contribute to the Safety of Personnel and Ship

Сфера компетенції: Внесок у безпеку персоналу та судна

Tasks Завдання	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE Критерії для задовільного виконання	Assignment completion confirmed by Training Officer. Position, Signature, Date Завдання виконано, підтверджено дипломованим офіцером. Посада, підпис, дата
.1 Knowledge and demonstration of personal survival techniques .1 Знання та демонстрація техніки збереження власного життя	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.2 Knowledge and demonstration of fire prevention and ability to fight and extinguish fires .2 Знання та демонстрація запобігання пожежі і здатність боротися з пожежею	Knowledge is sufficient Знання достатні	
.3 First aid knowledge and accomplishment .3 Знання та демонстрація основ першої медичної допомоги	Skills are sufficient Знання достатні	
.4 Personal safety and social responsibilities knowledge and accomplishment .4 Знання та демонстрація особистої безпеки і соціальної відповідальності	Skills are sufficient Знання достатні	

APPENDIXES

ДОДАТКИ

Appendix A. Ship's electrical equipment and automation facilities onboard maintenance and repair
Додаток А. Роботи, виконані на судні з технічного обслуговування
та ремонту елементів суднового електрообладнання та засобів автоматики

Ship's Name /Найменування судна _____

Term of work completion /Термін виконання робіт _____

Object and character of work/Об'єкт і характер роботи _____

Applied instruments, devices, equipment, materials and items/ Застосовані інструменти, прилади, обладнання, матеріали та деталі

A resume of shipboard training officer/ Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix A. Ship's electrical equipment and automation facilities onboard maintenance and repair
Додаток А. Роботи, виконані на судні з технічного обслуговування
та ремонту елементів суднового електрообладнання та засобів автоматики

Ship's Name /Найменування судна _____

Term of work completion /Термін виконання робіт _____

Object and character of work/Об'єкт і характер роботи _____

Applied instruments, devices, equipment, materials and items / Застосовані інструменти, прилади, обладнання, матеріали та деталі

A resume shipboard training officer / Резюме керівника практики від судна

A signature shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix A. Ship's electrical equipment and automation facilities onboard maintenance and repair
Додаток А. Роботи, виконані на судні з технічного обслуговування
та ремонту елементів суднового електрообладнання та засобів автоматики

Ship's Name /Найменування судна _____

Term of work completion /Термін виконання робіт _____

Object and character of work/Об'єкт і характер роботи _____

Applied instruments, devices, equipment, materials and items / Застосовані інструменти, прилади, обладнання, матеріали та деталі

A resume of shipboard training officer / Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix A. Ship's electrical equipment and automation facilities onboard maintenance and repair
Додаток А. Роботи, виконані на судні з технічного обслуговування
та ремонту елементів суднового електрообладнання та засобів автоматики

Ship's Name /Найменування судна _____

Term of work completion /Термін виконання робіт _____

Object and character of work/Об'єкт і характер роботи _____

Applied instruments, devices, equipment, materials and items / Застосовані інструменти, прилади, обладнання, матеріали та деталі

A resume of shipboard training officer / Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix B. Conduction of electrical engineering form / Додаток В. Ведення електротехнічного формуляру

Ship's Name /Найменування судна _____

To point the standard of filling electrical engineering formr with the concrete values of parameters of power plant elements

Навести зразок заповнення електротехнічного формуляру з конкретними значеннями параметрів елементів СЕЕУ

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer /Підпис керівника практики від судна

Appendix B. Conduction of electrical engineering form / Додаток В. Ведення електротехнічного формуляру

Ship's Name /Найменування судна _____

To point the standard of filling electrical engineering form with the concrete values of parameters of power plant elements

Навести зразок заповнення електротехнічного формуляру з конкретними значеннями параметрів елементів СЕЕУ

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer /Підпис керівника практики від судна

Appendix B. Conduction of electrical engineering form / Додаток В. Ведення електротехнічного формуляру

Ship's Name /Найменування судна _____

To point the standard of filling electrical engineering form with the concrete values of parameters of power plant elements

Навести зразок заповнення електротехнічного формуляру з конкретними значеннями параметрів елементів СЕЕУ

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer /Підпис керівника практики від судна

Appendix B. Conduction of electrical engineering form / Додаток В. Ведення електротехнічного формуляру

Ship's Name /Найменування судна _____

To point the standard of filling electrical engineering form with the concrete values of parameters of power plant's elements

Навести зразок заповнення електротехнічного формуляру з конкретними значеннями параметрів елементів СЕЕУ

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer /Підпис керівника практики від судна

Appendix C. Repair flowsheet of electrical equipment / Додаток С. Ремонтно-технологічна картка електрообладнання

Ship's Name /Найменування судна _____

Name mechanism under repairing /Називання ремонтуемого механізму _____

Factory number of mechanism/Заводський номер механізму _____ Type /тип _____

Tension /Напруга _____ power / потужність _____ strength of current/сила струму _____ revolution per/ minutes/оберті _____

method of including /спосіб включення _____

output-input ratio / КПД _____ Bearing's number/Номер підшипника _____

Description of the works done /Опис зроблених робіт

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix C. Repair flowsheet of electrical equipment / Додаток С. Ремонтно-технологічна картка електрообладнання

Ship's Name /Найменування судна _____

Name mechanism under repairing /Називання ремонтуемого механізму _____

Factory number of mechanism/Заводський номер механізму _____ Type /тип _____

Tension / Напруга _____ power /потужність _____ strength of current/сила струму _____ revolution per/ minutes/оберти _____

method of including /спосіб включення _____ output-input

ratio/КПД _____ Bearing's number/Номер підшипника _____

Description of the works done /Опис зроблених робіт _____

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix C. Repair flowsheet of electrical equipment / Додаток С. Ремонтно-технологічна картка електрообладнання

Ship's Name /Найменування судна _____

Name mechanism under repairing /Називання ремонтуемого механізму _____

Factory number of mechanism/Заводський номер механізму _____ Type /тип _____

Tension / Напруга _____ power / потужність _____ strength of current/сила струму _____ revolution per/ minutes /оберті _____

method of including /спосіб включення _____ output-input

ratio/КПД _____ Bearing's number/Номер підшипника _____

Description of the works done /Опис зроблених робіт _____

A resume of shipboard training officer /Резюме керівника практики від судна

A signature of leader of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

Appendix C. Repair flowsheet of electrical equipment / Додаток С. Ремонтно-технологічна картка електрообладнання

Ship's Name /Найменування судна _____

Name mechanism under repairing /Називання ремонтуемого механізму _____

Factory number of mechanism/Заводський номер механізму _____ Type /тип _____

Tension /Напруга _____ power / потужність _____ strength of current/сила струму _____ revolution per/ minutes /оберти _____

method of including /спосіб включення _____ output-input

ratio/КПД _____ Bearing's number/Номер підшипника _____

Description of the works done /Опис зроблених робіт _____

A resume of shipboard training officer Резюме керівника практики від судна

A signature of shipboard training officer / Підпис керівника практики від судна

LIST OF LITERATURE

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Баранов А.П. Судовые автоматизированные электроэнергетические системы. Учебник для ВУЗов. – М.: Транспорт, 1988- 328 с.
2. Вагущенко Л.Л., Цымбал Н.Н. Системы автоматического управления движением судна. 2-е изд. перераб. и доп.- Одесса: Латстар, 2002.- 310 с.
3. Веницкий А.А., Голиков В.А. Системы управления судовыми пропульсивными установками.-К.: УМК ВО, 1993. – 224 с.
4. Вишневский Ю.Г. Морская радиосвязь и телекоммуникации.- СПб: СПГУВК, 2008. – 257 с.
5. Дельвиг А.К. и др. Судовые энергетические установки. - М.: Транспорт, 1985 -120с.
6. Демидов В.В., Петраков В.Г., Абрахманов М.А. и др. Под общей редакцией Пипченко А.Н. Управление борьбой с пожаром на судне. - Одесса: ЦПАП, 1997-122с.
7. Дмитриев, В.Ф. Евменов, О.Г. Каратаев, В.Д. Ракитин.- Технические средства судовождения М.: Транспорт : 1990.- 320 с.
8. Завадский В.А., Дранчук С.П. Электронные средства и системы охраны судна. Учебное пособие.- Одесса: Феникс, 2011.-216 с.
9. Иванов Б.М., Коллегаев М.О., Касилов Ю.И., Иванов О.И. Основи охорони праці на морському транспорті: Підручник для студентів вищих навчальних закладів.- Одеса:КОМПАС, 2003.- 416 с.
10. Коноваленко Л.К., Коноваленко А.В. Электротехническая безопасность на морском транспорте.- Одесса: Друк, 202.- 172 с.
11. Кузнецов С.Е. Основы эксплуатации судового электрооборудования и средств автоматики. М.: Транспорт, 1995. - 230 с.
12. Ланчуковский В.И. Безопасное управление судовыми энергетическими установками. Учебник для вузов. –Одесса: Астрапринт, 2004.- 227 с.
13. Пипченко А.Н., Демидов В.В., Пономаренко В.В., Сырых М.А., Путиенко А.Г. и др. Выживание и безопасность на море. - Одесса: ЦПАП, 1997-84с.
14. Пипченко А.И., Пономаренко В.В., Теплов Ю.И., Романенко А.В. Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления. 2-изд., переработанное. Учебное пособие. – Одесса: ТЭС, 2005. – 370 с.
15. Пипченко А.Н., Пономаренко В.В., Савельев А.Е., Шевченко В.А. Безопасная эксплуатация судового высоковольтного электрооборудования: Учеб. пособие; кн. 2: Ин-т последиплом. образования «Одесский морской тренажерный центр».-Одесса: ТЭС, 2008.- 260 с.
16. Пипченко А.Н., Пономаренко В.В., Савельев А.Е., Теплов Ю.В. Судовые устройства и системы автоматизации тепло- и электротехнических установок. Учебное пособие.- Одесса: ТЭС, 2006.- 290 с.
17. Пипченко А.Н., Пономаренко В.В., Шевченко В.А. Принципы построения и основы наладки контроллеров и систем автоматики. Учебное пособие. Ин-т последипломного образования.- Одесса: ТЭС, 2010.-592 с.
18. Правила технической эксплуатации судовых технических средств и конструкций (РД31.21.30-97). - СПб: ЗАО ЦНИИМФ, 1997 - 343 с.
19. Правила технічної експлуатації морських і річкових суден. Електрообладнання.-КДН.31.2.002.06-96.-Нормативний документ морського транспорту України.
20. Российский морской регистр судоходства. Правила классификации и постройки морских судов. СПб., 2003.-619с., том 2.
21. Фрейдзон И.Р. Судовые автоматизированные электроприводы и системы: Учебник. - 4-е изд. перераб. и доп.- Л.: Судостроение, 1988.— 472с.
22. Харин В.М. Судовые гидравлические рулевые машины. Учеб. пособ. – Одесса: Феникс, 2005.- 280 с.
23. Харин В.М., Декин Б.Г., Занько О.Н., Писклов В.Т. Судовые вспомогательные механизмы и системы. -Транспорт, 1984 - 319 с.
24. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) and STCW Code, Including 2010 Manila Amendments. 2011 Edition – IMO. – London, 2011.- 356 p.

Підп. до друку 23.04.2013. Формат 60х84/16. Папір офсет.
Гарнітура Times New Roman. Ум. друк. арк. 9,9.
Тираж 500 пр. Зам. № И13-05-17/1

Одеська національна морська академія
65029, м. Одеса, Дідріхсона, 8.
Тел./факс (0482) 34-14-12
publish-r@onma.edu.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 1292 від 20.03.2003